

Wanderers Nachtlied Wanderer's Night Song

SSATBB a cappella

German lyrics: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)
English lyrics: Henry Wadsworth Longfellow (1807–1882)

Hans Koller (1853–1926)
Lieder und Gesänge (Lieder and Part Songs) No. 1

Ruhig / Calm

S1
S2

A

T

B1
B2

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

4

stil - - - lest, den, der dop - pelt e - lend ist, dop - pelt
still - - - est, and the doub - ly wret - ched heart doub - ly

Him - mel bist, den, der dop - - - pelt e - lend ist, dop - pelt
heav - ens art, and the doub - - - ly wret - ched heart doub - ly

fül - - - - - lest.
fill - - - - - est.

f

mit Er - qui - ckung fül - - - lest. Ach, ich bin des Treibens
with re - fresh - ment fill - - - est. I am wea-ry with con-

f

mit Er - qui - ckung fül - - - lest.
with re - fresh - ment fill - - - est.

f

- pelt mit Er - qui - ckung fül - - - Ach,
- ly with re - fresh - - ment fill - - - I,
mit Er - qui - ckung fül - - - Ach,
with re - fresh - ment fill - - - st.

f

mit Er - qui - ckung fül - - - lest.
with re - fresh - ment fill - - - est.

f

mü - de, ach, ich bin des Treibens mü - de! Was soll all der
ten - ding. I am wea-ry with con - ten - ding! Why this rap-ture

f

Was soll all der
Why this rap-ture

fpp *fpp* *mf*

...bens mü - de, ach, ich bin des Treibens mü - - - de!
...wea-ry - ten - ding. I am wea-ry with con - ten - ding!

fpp *fpp* *mf*

... des Trei-bens mü - de, ach, ich bin des Trei-bens mü - - - de!
... am wea-ry with con - ten - ding. I am wea-ry with con - ten - ding!

Schmerz, der Schmerz und Lust?
and un - rest, un - rest?

Schmerz und Lust?
and un - rest?

Schmerz und Lust?
and un - rest?

Was soll all der Schmerz
Why this rap - ture and un - rest?

Was soll all der Schmerz, der Schmerz und Lust?
Why this rap - ture, rap - ture and rest?

f *pp*

Sehr warm und innig / *Very heartfelt / deeply*
più f espr.

Sü - ßer de, ßer Frie - - - de,
Peace de - scend - - - ing, peace de - scend - - - ing,

Sü - ßer Frie - - - de, sü - - - ßer
Peace de - scend - - - ing, peace de -

Sü - ßer Frie - - - de, komm, ach
Peace de - scend - - - ing, come, ah

più f espr.

Ich hab' zur letzten guten Nacht I Have Just for a Last Good Night

SATB a cappella

German lyrics: Franz von Dingelstedt (1814–1881)
English lyrics: J. P. Morgan

Musik von Hans Koessler (1853–1926)
Lieder und Gesänge / Lieder and Part Songs No. 2

Langsam und sehr ausdrucksstark / Slow and very expressive

S
A
T
B

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

Ich hab' zur letz-ten gu - ten Nacht dein - bes Bild ge -
I have just for a last good night, thy dear - ling im - age

Ich hab' zur letz-ten gu - ten Nacht dein - bes Bild ge -
I have just for a last good night, thy dear - ling im - age

4

küsst, da war mir als hät - te der Mund ge - lacht, das
kissed, it seemed as if the mouth had laughed, the

küsst, da war mir als hät - te der Mund ge - lacht, das
kissed, it seemed as if the mouth had laughed, the

küsst, da war mir als hät - te der Mund ge - lacht, das
kissed, it seemed as if the mouth had laughed, the

küsst, da war mir als hät - te der Mund ge - lacht, das Au - ge
kissed, it seemed as if the mouth had laughed, the eyes

7 *f* *p*

Au - ge mich freund-lich be - grüßt. Die Zü - ge leb-ten in warmem Glanz, durch-
 eyes me kind - ly blessed. The fea - tures glowed with warmth and life, they

f *p* *mp*

Au - ge mich freund-lich be - grüßt. Die Zü - ge leuchten in warmem Glanz, durch-
 eyes me kind - ly blessed. The fea - tures glowed with warmth and life, they

f *p* *mp*

Au - ge mich freund-lich be - grüßt. Die Zü - ge leuchten in warmem Glanz, durch-
 eyes me kind - ly blessed. The fea - tures glowed with warmth and life, they

f *p* *mp*

mich freund - lich be - grüßt. Die Zü - ge leb-ten in warmem Glanz, durch-
 me kind - ly blessed. The fea - tures glowed with warmth and life, they

11 *mf* *f*

haucht vom at-men-den Wehn, du warst es selbst, du warst es
 spoke to me of love. It was thy real, thy ver - y

mf *f*

haucht vom at-men-den Wehn, du warst es selbst, du warst es
 spoke to me of love. It was thy real, thy ver - y

mf *f*

haucht vom at-men-den Wehn, du warst es selbst, du warst es
 spoke to me of love. It was thy real, thy ver - y

mf *f*

haucht vom at-men-den Wehn, du warst es selbst, du warst es
 spoke to me of love. It was thy real, thy ver - y

Es fällt ein Stern A Glittering Star is Falling

SATB a cappella

German lyrics: Heinrich Heine (1797–1856)

English lyrics: Theodore Martin (1816–1909) /

Edgar Alfred Bowring (1826–1911)

Hans Koessler (1853–1926),

Lieder und Gesänge, Part Songs, No. 3

Im Volkston / In a folk-like idiom

S
A
T
B

Es fällt ein Stern_ her - un_ er aus_ sei - ner fun - keln - den
A glitt' - ring star_ is fall - ing from_ shin - ing home_ in the

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

4

Das_ Stern der_ ie - be, den ich dort_ fal - len
I see love 'tis_ sure - ly that I see fall - ing

Das_ ist der Stern der Lie - be, den ich dort_ fal - len
of love 'tis_ sure - ly that I see fall - ing

Hör! Das_ der Stern der Lie - be, den ich dort_ fal - len
The star of love 'tis_ sure - ly that I see fall - ing

Höh! Das_ ist der Stern der Lie - be, den ich dort_ fal - len
air the star of love 'tis_ sure - ly that I see fall - ing

8

mf *f*

seh', das ist der Stern der Lie - be, den dort - len
 there, the star of love 'tis sure - ly that see fall - in

mf *f*

seh', das ist der Stern der Lie - den ich dort fal - len
 there, the star of love 'tis sure - ly that I see fall - ing

mf *f*

seh', das ist der Stern der Lie - be, den ich dort fal - len
 there, the star of love 'tis sure - ly that I see fall - ing

mf *f*

seh', das ist der Stern der Lie - be, den ich dort fal - len
 there, the star of love 'tis sure - ly that I see fall - ing

12

p

seh'. Es fal - len vom Ap - - fel - bau - - me der
 there. The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

p

seh'. Es fal - len vom Ap - - fel - bau - - me der
 there. The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

p

seh'. Es fal - len vom Ap - - fel - bau - - me der
 there. The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

p

seh'. Es fal - len vom Ap - - fel - bau - - me der
 there. The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

p

seh'. Es fal - len vom Ap - - fel - bau - - me der
 there. The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

15

Blü - ten und Blät - ter viel! Es kom - men die ne - cken - den
 ap - ple tree fall each day. The mer - ry bree - zes ap -

Blü - ten und Blät - ter viel! Es kom - men die ne - cken - den
 ap - ple tree fall each day. The mer - ry bree - zes ap -

Blü - ten und Blät - ter viel! Es kom - men die ne - cken - den
 ap - ple tree fall each day. The mer - ry bree - zes ap -

Blü - ten und Blät - ter viel! Es kom - men die ne - cken - den
 ap - ple tree fall each day. The mer - ry bree - zes ap -

18

Lüf - - - te und trei - ben da - mit ihr Spiel, es
 proach - - - them, and with them mer - ri - ly play, the

Lüf - - - te und trei - ben da - mit ihr Spiel, es
 proach - - - them, and with them mer - ri - ly play, the

Lüf - - - te und trei - ben da - mit ihr Spiel, es
 proach - - - them, and with them mer - ri - ly play, the

Lüf - - - te und trei - ben da - mit ihr Spiel, es
 proach - - - them, and with them mer - ri - ly play, the

Juchhe! Hooray!

SATB a cappella

German lyrics: Robert Reinick (1805–1852)
English lyrics: Katharina Garcia, © Helbling

Maria Theresia Hans Krieger (1853–1926)
Lieder und Gesänge / Lieder and Part Songs No. 4

Frisch bewegt / Cheerful and animated

S

1. Wie ist doch die Er - de so schön, so schön, wie ist doch die Er - de so
1. How nice is the earth, it's so plea - sant here, how nice is the earth, it's so

A

T

1. Wie ist doch die Er - de so schön, so schön, wie ist doch die Er - de so
1. How nice is the earth, it's so pleasant here, how nice is the earth, it's so

B

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

4

schön, so schön, wis - sen die Vö - ge - lein, das wis - - - sen die
plea - sant here. know well a - bout, the bird - - - ies know

schön, das wis - - - sen die Vö - ge - lein, das wis - - - sen die
plea - sant here, know well a - bout, the bird - - - ies know

più f

più f

più f

8 *rit.* *a tempo* *p* *mf*

Vö - ge - lein. Sie he - ben ihr leicht Ge - und
 well a - bout. They lift their cute lit - tle feath and

Vö - ge - lein. Sie he - ben ihr leicht fie - - - und
 well a - bout. They lift their cute and

11 *più f*

sin - gen so ke Lie - - - der in den
 chirp such blit ful bal - - - lads to the

sin - gen so ke Lie - - - der in den blau - en Him - mel hin -
 chirp such blit ful bal - - - lads to the blue sky a -

sin - gen so ke Lie - - - der in den blau - en Him - mel hin -
 chirp such blit ful bal - - - lads to the blue sky a -

sin - gen so ke Lie - - - der in den blau - - - en
 chirp such blit ful bal - - - lads to the blue

14

blau - - - - en Him - - - mel in Juch -
 blue - - - - sky a - - - - Hoo -
più f *f*

ein, in den blau - en Him - mel hin - ein. Juch -
 bove, to the blue sky a - bove. Hoo -
più f *f*

ein, in den blau - en Him - mel in. Juch - he,
 bove, to the blue sky a - bove. Hoo - ray,
più f *f*

Him - mel hin - ein, in den blau - en Him - mel hin - ein. Juch -
 sky a - bove, to the blue sky a - bove. Hoo -
f

17

he, juch - he, juch - he, juch - he, juch - he.
 ray, hoo - ray, hoo - ray, hoo - ray, hoo - ray.

he, juch - he, juch - he, juch - he, juch - he.
 ray, hoo - ray, hoo - ray, hoo - ray, hoo - ray.

juch - he, juch - he, juch - he.
 hoo - ray, hoo - ray, hoo - ray.

he, juch - he, juch - he, juch - he, juch - he.
 ray, hoo - ray, hoo - ray, hoo - ray, hoo - ray.

Wenn sich zwei Herzen scheiden

When Two Young Hearts Must Separate

SATB a cappella

German lyrics: Franz Emanuel August Geibel (1815–1884)
 English lyrics: George Linley (1798–1865)

Musik von Hans Koessler (1853–1926)
 Lieder und Gesänge / Lieder and Part Songs No. 5

Langsam und ausdrucksvoll / *Slow and expressive*

S

1. Wenn sich zwei Her - zen schei - den, die sich erst ein - mal ge -
 2. Als ich zu - erst emp - fun - den, dass Lie - be bre - chen
 1. When two young hearts must se - par - ate, they have fond - ly
 2. When first I felt, was ban - nish'd the love so late - ly

A

T

1. Wenn sich zwei Her - zen schei - den, die sich erst ein - mal ge -
 2. Als ich zu - erst emp - fun - den, dass Lie - be bre - chen
 1. When two young hearts must se - par - ate, that once have fond - ly
 2. When first I felt, was ban - nish'd the love so late - ly

B

Klavier/Piano
 (für die Probe/
 for rehearsal)

4 *mf* *f*

liebt, das ist ein gro - ßes Lei - den, wie's groß' - res nim - mer
 mag: Mir war's, als sei ver - schwun - den die Sonn' am hel - len
 lov'd that is a grief, can nev - er, ah, nev - er be re -
 mine, it seem'd as if had van - ish'd, the sun's bright mid - day

mf *f*

liebt, das ist ein gro - ßes Lei - den, wie's groß' - res nim - mer
 mag: Mir war's, als sei ver - schwun - den die Sonn' am hel - len
 lov'd that is a grief, can nev - er, ah, nev - er be re -
 mine, it seem'd as if had van - ish'd, the sun's bright mid - day

liebt, das ist ein gro - ßes Lei - den, wie's groß' - res nim - mer
 mag: Mir war's, als sei ver - schwun - den die Sonn' am hel - len
 lov'd that is a grief, can nev - er, ah, nev - er be re -
 mine, it seem'd as if had van - ish'd, the sun's bright mid - day

8

p *pp*

gibt. Es klingt, das Wort so trau - rig gar, so
 Tag. Mir klang's im Oh - - re wun - der - bar, so
 mov'd. How strikes that word the heart full the
 shine. Strange on the ear those ac - cents those

p *pp*

gibt. Es klingt, das Wort so trau - rig gar, so
 Tag. Mir klang's im Oh - - re wun - der - bar, so
 mov'd. How strikes that word the heart full the
 shine. Strange on the ear those ac - cents those

p *pp*

gibt. Es klingt, das Wort so trau - rig gar, so
 Tag. Mir klang's im Oh - - re wun - der - bar, so
 mov'd. How strikes that word the heart full the
 shine. Strange on the ear those ac - cents those

p *pp*

gibt. Es klingt, das Wort so trau - rig gar, so
 Tag. Mir klang's im Oh - - re wun - der - bar, so
 mov'd. How strikes that word the heart full the
 shine. Strange on the ear those ac - cents those

13

ff

trau - rig gar: 1. / 2. Fahr wohl, fahr wohl auf im - mer - dar, _____
 wun - der - bar: 1. / 2. Fahr wohl, fahr wohl auf im - mer - dar, _____
 heart full sore: 1. / 2. Fare - well, fare - well for ev - er more, _____
 ac - cents pour: f

ff *ff* *ff*

trau - rig gar: 1. / 2. Fahr wohl, fahr wohl auf im - mer - dar, _____
 wun - der - bar: 1. / 2. Fahr wohl, fahr wohl auf im - mer - dar, _____
 heart full sore: 1. / 2. Fare - well, fare - well for ev - er more, _____
 ac - cents pour: f

ff

trau - rig gar: 1. / 2. Fahr wohl, fahr wohl auf im - mer - dar, _____
 wun - der - bar: 1. / 2. Fahr wohl, fahr wohl auf im - mer - dar, _____
 heart full sore: 1. / 2. Fare - well, fare - well for ev - er more, _____
 ac - cents pour: f

18

p

fahr wohl, fahr wohl auf im - mer dar!
fare - well, fare - well for ev - er more!

p

fahr wohl, fahr wohl auf mer dar!
fare - well, fare - well for er more!

p

fahr wohl auf im - mer dar!
fare - well for ev - er more!

p

dar, fahr wohl auf im - mer dar!
more, fare - well for ev - er more!

23

p

3. Mein Früh - ling ging zur Rüs - te, ich weiß es wohl, wa -
3. When joy - ful spring end - ed, my youth - ful hopes grown

p

3. Mein Früh - ling ging zur Rüs - te, ich weiß es wohl, wa -
3. When joy - ful spring end - ed, my youth - ful hopes grown

p

3. Mein Früh - ling ging zur Rüs - te, ich weiß es wohl, wa -
3. When joy - ful spring end - ed, my youth - ful hopes grown

p

3. Mein Früh - ling ging zur Rüs - te, ich weiß es wohl, wa -
3. When joy - ful spring end - ed, my youth - ful hopes grown

So öffne dich, o Herz, der Liebe So Open up, You Heart, to Love

SATB a cappella

German lyrics: Julius Sturm (1816–1896)

English lyrics: Katharina Garcia, © Helbling

Musik von Hans Koessler (1853–1926)
Lieder und Gesänge / Lieder and Part Songs No. 6

Mäßig bewegt / Moderately animated

S

1. Und ob der hol - de Tag er - gan - en mit sei - ner
2. Denn was von Strah - len sich er - gos - en, das webt in
1. But though the glo - rious day has end - ed in its de -
2. You see, the sun's bright rays ex - pend - ed weave now with -

A

T

1. Und ob der hol - de Tag er - gan - en mit sei - ner
2. Denn was von Strah - len sich er - gos - en, das webt in
1. But though the glo - rious day has end - ed in its de -
2. You see, the sun's bright rays ex - pend - ed weave now with -

B

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

3

früh - lings - hel - len Pracht, der Blu - me wird es doch nicht
ihr den Früh - lings - Won - ne ruht ver -
light - ful like the flow'r will nev - er be dis -
in the dream. The spring's de - light rests deep - ly

früh - hel - len Pracht, der Blu - me wird es doch nicht
in den Früh - lings - Won - ne ruht ver -
light ful spring - like grace, the flow'r will nev - er be dis -
in the finest dream. The spring's de - light rests deep - ly

6 *f* *più f*

ban - gen vor trü - ber, ster - nen - lo - ser trü ber,
 schlos - sen in ih - res Kel - ches duft' - gem Raum, in ih - res
quiet - ed fac - ing a mur - ky star - less night,
seal - ed with - in its a - ro - ma - tic cup, with - in its

f *più f*

f *più f*

ban - gen vor trü - ber, ster - nen - lo ser at, vor trü - ber,
 schlos - sen in ih - res Kel - ches duft' gem Raum, in ih - res
quiet - ed fac - ing a mur - ky star - less night, a head of
seal - ed with - in its a - ro - ma - tic cup, with - in its

f *più f* *P*

9 *f* *p*

ster - - - - - ne - - - - - lo ser Nacht.
 Kel - - - - - ches duft' - gem Raum.
 mur - - - - - ky star - less night.
 a - - - - - ma - - - - - tic cup.

f *p*

f *p* *divisi*

ster - - - - - nen - - - - - ser Nacht, vor trü - ber ster - nen -
 Kel - - - - - ches duft' - gem Raum, in ih - res Kel - ches
 mur - - - - - ky star - less night, a - head of mur - ky
 a - - - - - ma - - - - - tic cup, with - in its a - ro -

f *p* *divisi*

12

1. 2. *ff*

3. So ne dich,
3. So pen

f *p*

lo - - - ser Nacht. Raum. 3. So öff - - ne dich, o
duft' - - - gem cup. So o - - pen up, you
star - - - less night.
ma - - - tic

lo - - - ser Nacht. Raum. 3. So öff - - ne dich, o
duft' - - - gem cup. So o - - pen up, you
star - - - less night.
ma - - - tic

15

z, der Lie - - - be, schließ ih - re
duft, der to love em - brace its

Herz, der - - - be, o Herz, der Lie - - - be, schließ ih - re
heart, to love, you heart, to love em - brace its

Herz, der Lie - - - be, o Herz, der Lie - - - be, schließ ih - re
heart, to love, you heart, to love em - brace its

www.helblingchoral.com

Traurig' Scheiden

Sad Farewell

SATB a cappella

German lyrics: Karl Wilhelm Osterwald (1820–1887)

English lyrics: Katharina Garcia, © Helbling

Hans Koller (1853–1926)
Lieder und Gesänge / Lieder and Part Songs No. 7Langsam und ernst / *Slow and earnest**espr.*

S

A

T

B

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

1. Das war ein trau - rig' Schei - den im Reif und kal - ten
1. We left each oth - er sad - ly sur - round - ed by frost and freez - ing

1. Das war ein trau - rig' Schei - den im
1. We left each oth - er sad - ly in

1. Das war ein trau - rig' Schei - den im
1. We left each oth - er sad - ly in

4

war ein trau - rig' Schei - den im Reif und
left each oth - er sad - ly sur - round - ed by

Schnee, trau - rig' Schei - den im Reif und kal - ten
snow, oth - er sad - ly sur - round - ed by cold

Reif kal - ten Schnee das war ein trau - rig' Schei - den im
frost and freez - ing snow, we left each oth - er sad - ly in

Reif kal - ten Schnee, das war ein trau - rig' Schei - den im
frost and freez - ing snow, we left each oth - er sad - ly in



7 *mf*

kal - ten Schnee, als wir zu lan - gem en sag -
 frost and snow when we were say - ing fare wells know -

mf

Schnee, als wir zu lan - - - gem Mei - den sag - ein -
 snow when we were say - - - ing our fare - - - wells know -

mf

Schnee, als wir zu lan - - - gem ten ein -
 snow when we were say - - - ing our fare - - - wells it

mf

Schnee, als wir zu lan - - - gem den sag - - - ten ein -
 snow when we were say - - - ing our fare - - - wells, it

10 *mf*

- - ten ein - an - A de, als wir zu lan - gem
 - - ing it would for long, when we were say - ing

pp *mf*

an - der A de, als wir zu lan - - - gem Mei - den
 ing it would for long, when we were say - - - ing fare - wells

pp *mf*

an - der de als wir zu lan - gem
 would be je lang when we were say - ing

mf

n - A de, als wir zu lan - - - gem Mei - den
 would for long, when we were say - - - ing our

13 *più p*

Mei - den sag - ten ein - an - der A - de.
 fare - wells know - ing it would be for long.

sag - ten ein - an - der A - de. 2. Nun wird mir von dem
 fare - wells it would be for long. 2. Now fear comes when I

Mei - den sag - ten ein - an - der A - de. 2. Nun
 fare - wells know - ing it would be for long. 2. Now

sag - ten ein an - der de. 2. Nun
 fare - wells it would be for long. 2. Now

17

2. Nun wird mir von dem San - ge der
 2. Now fear comes when I list - en to

San - ge der Vög - lein bang und weh, nun wird mir von dem San - ge der
 list - en to birds, I feel for lorn, now fear comes when I list - en to

wird mir von dem San - ge der Vög - lein bang und weh, nun wird mir
 fear comes when I list en to birds, I feel for - lorn, now fear comes

wird mir von dem San - ge der Vög - lein bang und weh, nun wird mir
 fear comes when I list en to birds, I feel for - lorn, now fear comes

Mein Lieb ist eine rote Ros'

My Love is Like a Red, Red Rose

SATB a cappella

German lyrics: Ferdinand Freiligrath (1810–1876)
English lyrics: Robert Burns (1759–1796)

Musik: Hans Kessler (1853–1926)
Lieder und Gesänge / Lieder and Part Songs No. 8

Frisch bewegt / Cheerful and animated

mf

S
Mein Lieb ist ei - ne ro - te Ros', die frisch am Sto - cke glüht, ei - ne
My love is like a red, red rose, that's new - ly sprung in June, like a

A
Mein Lieb ist ei - ne ro - te Ros', die frisch am Sto - cke glüht,
My love is like a red, red rose, that's new - ly sprung in June,

T
Mein Lieb ist ei - ne ro - te Ros', die frisch am Sto - cke
My love is like a red, red rose, that's new - ly sprung in

B
Mein Lieb ist ei - ne ro - te Ros', die frisch am Sto - cke glüht,
My love is like a red, red rose, that's new - ly sprung in June,

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

f

ro - te, ro - te Ros', mein Lieb ist wie ein sü - ßes Lied, ein sü - ßes Lied.
red, red rose, so my love is like the mel - o - dy that's sweet - ly play'd in tune.

f

ei - ne rote Ros', mein Lieb ist wie ein sü - ßes Lied.
like a red, red rose, my love is like the mel - o - dy.

f

glüht, ei - ne rote Ros', mein Lieb ist wie ein sü - ßes Lied.
June, like a red, red rose, my love is like the mel - o - dy.

f

ei - ne rote Ros', mein Lieb ist wie ein sü - ßes Lied.
like a red, red rose, my love is like the mel - o - dy.

*) Taktstrichsetzung gemäß Erstausdruck / bar-line drawing according to the first print

6

p Mein Lieb, so schmuck und schön du bist, so auch lieb' ich
As fair art thou, my bon - nie lass, so acc in love am

p Mein Lieb, so schmuck und schön du bist, so sem auch lieb' ich
As fair art thou, my bon - nie lass, so deep in love am

p Mein Lieb, so schmuck und schön du bist, so auch lieb' ich
As fair art thou, my bon - nie lass, so acc in love am

p Mein Lieb, so schmuck und schön du bist, so auch lieb' ich
As fair art thou, my bon - nie lass, so in love am

8

p dich, bis dass die See ver-lau-fen ist, sü - ße Dir - ne, lieb ich
I, till all the seas gang dry my dear, sweet dar - ling I love

p dich, bis dass die See ver-lau-fen ist, sü - ße Dir - ne, lieb ich
I, till all the seas gang dry my dear, sweet dar - ling I love

p dich, bis dass die See ver-lau-fen ist, sü - ße Dir - ne, lieb ich
I, till all the seas gang dry my dear, sweet dar - ling I love

p dich, bis dass die See ver-lau-fen ist, sü - ße Dir - ne, lieb ich
I, till all the seas gang dry my dear, my sweet dar - ling I love

12

più f *ff* *p*

dich, sü - ße Dir - ne, lieb' ich dich! Bis
 you, sweet dar - ling I love you. Till

più f *ff* *p*

dich, sü - ße Dir - ne, lieb' ich dich! Bis
 you, sweet dar - ling I love you. Till

più f *ff* *p*

dich, sü - ße Dir - ne, lieb' dich! Bis
 you, sweet dar - ling I love you. Till

più f *ff* *p*

dich, sü - ße Dir - ne, lieb' dich! Bis
 you, my sweet dar - ling I love you. Till

3

17

mf

dass die See ver - lau - fen ist, der Fels zer - schmilzt, mein Kind, und
 all the seas gang dry my dear the rocks melt with the sun: and

mf

dass die See ver - lau - fen ist, der Fels zer - schmilzt, mein Kind, und
 all the seas gang dry my dear the rocks melt with the sun: and

mf

dass die See ver - lau - fen ist, der Fels zer - schmilzt, mein Kind, und
 all the seas gang dry my dear the rocks melt with the sun: and

mf

dass die See ver - lau - fen ist, der Fels zer - schmilzt, mein Kind, und
 all the seas gang dry my dear the rocks melt with the sun: and

3

Einsamkeit Solitude

SSAATTBB a cappella

German lyrics: Leonhard von Prittwitz-Gaffron (1856–1901)

English lyrics: Katharina Garcia, © Helbling

Musik von Hans Koessler (1853–1926)

Lieder und Gesänge (Lieder and Part Songs) No. 9

Langsam und feierlich ernst / *Slow and solemnly earnest*

S1
S2

A1
A2

T1
T2

B1
B2

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

pp

Nun ist es still da drau-ßen, die
Out - side the world is si - lent, with

Nun ist es still da drau-ßen, die
Out - side the world is si - lent, with

Nun ist es still da drau-ßen, die
Out - side the world is si - lent, with soft - ly rust - ling leaves,

Nun ist es still da drau-ßen, die
Out - side the world is si - lent, with soft - ly rust - ling

5

divisi

Wäl - der rau - schen sacht, Strö - me mur - melnd rin - nen, es
soft - ly rust - ling leaves, streams are flow - ing slow - ly, re -

Wäl - der rau - schen sacht, die Strö - me mur - melnd rin - nen, es
soft - ly rust - ling leaves, the streams are flow - ing slow - ly, re -

Strö - me mur - melnd rin - nen, es geht ein tie - fes
streams are flow - ing slow - ly, re - flec - tions clear are

sacht,
leaves,

• „Die kanonischen Stimmen sollen melodisch ausdrucksvoll gesungen, aber nicht demonstrativ hervorgehoben werden.“ (Anmerkung im Erstdruck) / “The canonical voices shall be sung expressively leading their own melodies, but they shall not be ostentatiously emphasized.” (remark in the first print)

geht ein tie - fes Sin - nen hin durch die tie - - - fe
 flec - tions clear are wand - der - ing, are wand - er - ing through the dark of

geht ein tie - fes Sin - nen hin durch die tie - - - fe
 flec - tions clear are wand' - ring, deep through the dark of night,

geht ein tie - fes Sin - nen hin durch die tie - - - fe
 flec - tions clear are wand - der - ing, deep through the dark night, of

Sin - - - nen hin durch die tie - fe Nacht, die tie - - - fe
 wand - der - ing deep through the dark the dark of

hin durch die tie - fe
 dark through the dark of

Nacht. Des Win - des lei - ses We - - - hen
 night, The gent - le winds are sigh - - - ing

Nacht. Des Win - des lei - ses We - - - hen
 night. night. The gent - le winds are

Nacht. Des Win - des lei - ses We - - - hen säu - selt im
 night. night. winds are sigh - - - ing through the tall,

Nacht. Des Win - des lei - ses We - - - hen
 night. night. The gent - le winds are sigh - - - ing

Nacht. Win - des lei - ses We - - - hen säu - selt im ho - - - - hen
 night. night. gent - le winds are sigh - - - ing through the tall, tall

säu - selt im ho - hen Ried, die Ster - ne dro - ben krei - sen,
sigh-ing through tall, tall reeds, the stars a - bove cir - cling,

16

säu - selt im ho - hen Ried, die Ster - ne dro - sen,
sigh-ing through tall, tall reeds, the stars a - bove e - cling,

ho - hen Ried, die Ster - ne dro - ben krei - sen,
tall, tall reeds, the stars a - bove cir - cling,

säu - selt im ho - hen Ried, die Ster - ne dro - ben krei - sen,
sigh-ing through tall, tall reeds, the stars a - bove are cir - cling,

Ried, die Ster - ne dro - ben krei - sen, tö - nend in
reeds, the stars a - bove are cling, sound - ing e -

tö - nend in e - wi - gen Wei - sen ihr e - wig gro - ßes Lied. Die
sound - ing e - ter - nal - ly, their ev - er last - ing songs, their songs. The

20

tö - nend in e - wi - gen Wei - sen ihr e - wig gro - ßes Lied. Die
sound - ing e - ter - nal - ly, their ev - er last - ing songs, their songs. The

tö - nend in e - wi - gen Wei - sen ihr e - wig gro - ßes Lied. Die
sound - ing e - ter - nal - ly, their ev - er last - ing songs, their songs. The

tö - nend in e - wi - gen Wei - sen ihr e - wig gro - ßes Lied. Die
sound - ing e - ter - nal - ly, their ev - er last - ing songs, their songs, their me - lo -